

# vonder®

## **PULVERIZADOR AGRÍCOLA 15 L**

*Pulverizador agrícola 15 L*

**BATERIA  
LÍTIO 18 V  
INTERCAMBIÁVEL**



*Imagens Ilustrativas/Imágenes Ilustrativas*

**Não acompanha bateria e carregador**  
*No se incluye batería y cargador*

**MODELO**

**IPV 1836**



**Leia antes de usar e guarde este manual para futuras consultas.**  
*Lea antes de usar y guarde este manual para futuras consultas.*

## Símbolos e seus significados

| Símbolos   | Nome   | Explicação  |
|--|--|---|
|    | Atenção  | Alerta de segurança (riscos de acidentes) e atenção durante o uso.  |
|    | Consulte o manual de instruções                  | Leia o manual de operações/instruções antes de utilizar o equipamento.  |
|    | Utilize EPI (Equipamento de Proteção Individual) | Utilize Equipamento de Proteção Individual adequado para cada tipo de trabalho.   |
|    | Descarte seletivo                                | Faça o descarte das embalagens adequadamente, conforme legislação vigente da sua cidade, evitando contaminação de rios, córregos e esgotos. |
|    | Atenção  | É proibido usar com tintas, álcool, gasolina, solventes, entre outros produtos.   |
|    | Proteção para os olhos                           | Sempre use proteção para os olhos.  |
|    | Proteção auricular                               | Sempre use proteção auditiva.   |
|    | Proteção para as mãos                            | Sempre use luvas de proteção de acordo com o tipo de trabalho a ser realizado.  |
|    | Proteção das vias respiratórias                  | Sempre use proteção para as vias respiratórias de acordo com o tipo de trabalho a ser realizado.  |
|   | Limpeza das mãos                                 | Mantenha as mãos sempre limpas.   |
|  | Utilize roupas adequadas                         | Vista-se apropriadamente para a realização do trabalho.   |
|  | Não coma, beba ou fume durante a pulverização    | Sério risco de envenenamento.   |
|  | Uso em ambientes internos                        | Use o carregador de bateria em ambientes internos protegidos da chuva.  |
|  | Proteger a bateria do calor                      | Não exponha a bateria a calor acima de 60°C.  |
|  | Proteger a bateria do fogo                       | Proteja a bateria do fogo, jamais jogue-a no fogo, sob risco de explosões.  |



| Símbolos   | Nome                          | Explicação  |
|--|-------------------------------|---|
|  | Não imergir a bateria         | Mantenha a bateria protegida da umidade e jamais mergulhe ou descarte baterias em rios e lagos ou ambientes semelhantes.                    |
|  | Descarte de pilhas e baterias | Para o descarte correto, as baterias deverão ser encaminhadas a um posto de coleta adequado ou a uma Assistência Técnica Autorizada VONDER. |

Tabela 1 – Símbolos e seus significados

## ORIENTAÇÕES GERAIS



**ATENÇÃO!** LEIA TODOS OS AVISOS DE SEGURANÇA E TODAS AS INSTRUÇÕES.

Esse manual contém detalhes de instalação, operação e manutenção do equipamento. Não utilize o equipamento sem antes ler o manual de instruções e proceda conforme as orientações.

Ao utilizar o equipamento, siga as precauções básicas de segurança a fim de evitar acidentes.

Caso esse equipamento apresente alguma não conformidade, entre em contato conosco: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

**O revendedor não pode receber a devolução deste equipamento sem autorização prévia da VONDER.**

**Guarde o manual para uma consulta posterior ou para repassar as informações a outras pessoas que venham a operar o equipamento.**

## 1. AVISOS DE SEGURANÇA

Os termos “ferramenta, equipamento, máquina ou aparelho” utilizados neste manual referem-se a equipamentos operados com eletricidade (cordão elétrico), com acumulador (bateria).



**ATENÇÃO:** Ao realizar a utilização de agrotóxicos, leia a embalagem destes produtos e siga as orientações para o processo da tríplex lavagem\* e descarte correto das embalagens, bem como as demais recomendações de cuidado e manuseio.



**ATENÇÃO:** Limpar o produto depois de cada uso seguindo a tríplex lavagem\*

### 1.1. Área de trabalho

- Mantenha a área de trabalho limpa e iluminada.** As áreas desorganizadas e escuras são um convite aos acidentes.
- Não opere ferramentas em atmosferas explosivas, como na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** As ferramentas elétricas criam faíscas que podem inflamar poeira ou vapores.
- Mantenha crianças e visitantes afastados ao operar um equipamento.** As distrações podem fazer você perder o controle do equipamento.

### 1.2. Segurança pessoal

- Fique atento, olhe o que você está fazendo e use o bom senso ao operar uma ferramenta. Não use a ferramenta quando você estiver cansado ou sob a influência de drogas, álcool ou de medicamentos.** Um momento de distração enquanto opera uma ferramenta pode resultar em grave ferimento pessoal.

- b. **Use equipamento de segurança.** Equipamentos de segurança, tais como: óculos de proteção fechado nas laterais, máscara de proteção (adequada ao produto que esta sendo utilizado), luvas (adequada ao produto que esta sendo utilizado), sapatos de segurança antiderrapantes, roupas de proteção (adequadas à operação que será realizada), capacete de segurança, protetor auricular, pescoço coberto, utilizados em condições apropriadas, reduzirão os riscos de ferimentos pessoais.
- c. **Evite a partida não intencional.** Assegure-se de que o interruptor está na posição “desligado” antes de conectar o plugue na tomada e/ou bateria, pegar ou carregar a ferramenta. Transportar a ferramenta com seu dedo no interruptor ou conectá-la com o interruptor na posição “ligado” são convites a acidentes.
- d. **Não force além do limite da ferramenta. Mantenha o apoio e o equilíbrio adequados toda vez que utilizá-la.** Isto permite melhor controle da ferramenta em situações inesperadas.
- e. **Vista-se apropriadamente para a realização do trabalho. Não use roupas demasiadamente largas ou joias. Mantenha seus cabelos, roupas e luvas longe das peças móveis.** Roupas folgadas, joias ou cabelos longos podem ser presos pelas partes em movimento.

## 1.3. Segurança elétrica

- a. **Os plugues da ferramenta devem ser compatíveis com as tomadas.** Nunca modifique o plugue. Não use nenhum plugue adaptador com as ferramentas aterradas. Os plugues sem modificações, aliados à utilização de tomadas compatíveis, reduzem o risco de choque elétrico.
- b. **Não force o cordão de alimentação.** Nunca use o cordão de alimentação para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta da tomada. Mantenha o cabo elétrico longe do calor, óleo, bordas afiadas ou das partes em movimento. Os cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.

- c. Se a operação da ferramenta em um local seguro não for possível, use alimentação protegida por um dispositivo contra corrente residual (RCD). O uso de um RCD reduz o risco de choque elétrico. Nota: o dispositivo contra corrente residual (RCD) pode ser um interruptor do circuito de falha à terra ou disjuntor de fuga de corrente.

## 1.4. Uso e cuidado com a ferramenta

- a. **Recarregue somente com o carregador especificado pelo fabricante.** Um carregador que é adequado para um tipo de pacote de bateria pode gerar risco de fogo quando utilizado com outro pacote de bateria.
- b. **Use a ferramenta somente com os pacotes de baterias especificamente designados.** O uso de outro tipo de pacote de bateria pode gerar risco de ferimento e fogo.
- c. **Quando o pacote de bateria não estiver em uso, mantenha-o afastado de objetos metálicos como clips, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros objetos metálicos pequenos que podem fazer a ligação de um terminal com o outro.** O curto-circuito dos terminais da bateria pode causar queimaduras ou fogo.
- d. **Sob condições abusivas, líquidos podem ser expelidos pela bateria, evite o contato.** Se o contato acidental ocorrer, lave com água. Se estes líquidos entrarem em contato com os olhos, procure ajuda médica. Líquidos expelidos pela bateria podem causar irritação ou queimaduras.
- e. **O carregador foi fabricado para ser utilizado somente com baterias recarregáveis da linha de intercambiáveis VONDER.** Qualquer outro uso pode criar risco de incêndios, choques elétricos, além da perda de garantia.

## 1.5. Reparos

- a. **Tenha sua ferramenta reparada por um agente de reparos qualificado e que use somente peças originais idênticas. Isso irá garantir que a segurança da ferramenta seja mantida.**

## 1.6. Indicações de segurança específicas



**ATENÇÃO:** Os produtos químicos que podem ser usados nesta máquina de pulverização podem ser extremamente perigosos e devem ser manuseados com muito cuidado. Leia atentamente o manual de instruções do produto químico a ser fumigado e siga as instruções e recomendações indicadas pelo fabricante do produto químico.

Use sempre máscara para evitar a inalação do produto que está pulverizando, principalmente ao trabalhar em áreas fechadas como estufas, e esteja atento à direção do vento para trabalhar sempre com o ar a seu favor.

- a. Não opere o equipamento dentro de áreas fechadas.
- b. Não opere o equipamento com pessoas ou animais por perto.
- c. Ao operar o equipamento mantenha pessoas ou animais afastados, num raio mínimo de 20 metros do equipamento.
- d. Ao realizar a pulverização, verifique sempre a direção do vento. Sempre pulverize na direção do vento, para que o líquido pulverizado não volte na direção do operador.
- e. Não deve ser utilizado com líquidos corrosivos, inflamáveis ou quentes, caso ocorra o uso acidental de qualquer um destes produtos, substitua a mangueira por uma nova.
- f. Siga rigorosamente as indicações de uso do fabricante de cada produto químico.
- g. Após cada utilização, lave o equipamento com água em abundância para retirar todo o resíduo do produto químico, evitando que o mesmo permaneça por tempo demasiado em contato com as partes mais sensíveis do equipamento e também evitando que diferentes tipos de produtos sejam involuntariamente misturados, causando reações químicas ou invalidando o efeito.



**ATENÇÃO:** Limpar o produto depois de cada uso seguindo a tríple lavagem\*.

**\*A tríple lavagem consiste em lavar internamente, por três vezes consecutivas, as embalagens vazias de agrotóxicos, conforme a norma ABNT NBR 13968. Recomenda-se que o mesmo procedimento seja adotado para a limpeza do pulverizador após a utilização e antes do encaminhamento para manutenção.**

## 2. INSTRUÇÕES ESPECÍFICAS DO PRODUTO

Os equipamentos VONDER são projetados para os trabalhos especificados nesse manual, com acessórios originais. Antes de cada uso, examine cuidadosamente o equipamento, verificando se ele apresenta alguma anomalia de funcionamento.

### 2.1. Aplicações/dicas de uso

Indicado para pulverização em áreas agrícolas, prevenção, controle e combate de pragas. Só é permitido usar produtos químicos líquidos que possam ser diluídos em água. Não utilizar com produtos que contenham solventes, ácidos, materiais inflamáveis ou tintas. Não acompanha bateria e carregador.

O equipamento deve ser utilizado somente com acessórios compatíveis.

### 2.2. Destaques/diferenciais

Este equipamento utiliza um modelo de bateria que pode ser intercambiável (não acompanha), ou seja, uma bateria que é compatível com outros modelos de ferramentas a bateria VONDER. Por isso, em sua próxima compra de ferramenta a bateria VONDER, procure um modelo que comece com a referência "I", ou que esteja identificado com o selo "Bateria Intercambiável VONDER". Desta forma, você garante modelos mais econômicos, sem a necessidade de aquisição de novas baterias e carregadores para uso em seu equipamento.

Equipamento portátil, versátil e de fácil manuseio. Possui formato anatômico para melhor acomodação nas costas do operador, com encosto almofa-

dado, trazendo maior conforto na operação. Conta ainda com trava no gatilho, que proporciona menor fadiga e lança extensível de 57 cm a 100 cm.

## 2.3. Características técnicas

| PULVERIZADOR AGRÍCOLA 15 LITROS IPV 1836 VONDER                                    |  |
|--|--|
| Código   | 60.04.183.600  |
| Capacidade do reservatório   | 15 litros  |
| Comprimento da mangueira   | 1,5 m  |
| Comprimento da lança   | Extensível de 57 cm a 100 cm   |
| Sistema de acionamento   | Elétrico   |
| Tipo da bomba  | Diafragma  |
| Pressão de trabalho  | 43 lbf/pol <sup>2</sup> - 58 lbf/pol <sup>2</sup> (PSI)  |
| Dimensões  | 260 mm x 370 mm x 630 mm   |
| Massa aproximada (peso)  | 5,7 kg   |
| Baterias indicadas*  | <p>18 V --- (4 Ah)<br/>60.04.180.400 BATERIA 18 V 4 Ah<br/>IBV 1804 VONDER</p> <p>18 V --- (5 Ah)<br/>60.04.185.000 BATERIA 18 V 5 Ah<br/>IBV 1850 VONDER</p>  |
| Carregadores indicados*<br>100 V ~ - 240 V ~<br>(50 Hz/60 Hz)<br>bivolt automático | <p><b>CARREGAMENTO RÁPIDO</b><br/>60.04.180.600<br/>Carregador de Bat. C. Rápido 18 V<br/>ICBV 1806 VONDER</p> <p>60.04.184.200<br/>Carregador Bat. C. Rápido Duplo 18 V<br/>ICBV 1842 VONDER</p> <p>60.04.184.900<br/>Carregador Bat. Inteligente 18 V<br/>ICBV 1849 VONDER</p> <p><b>CARREGAMENTO CONVENCIONAL</b><br/>60.04.180.500<br/>Carregador de Bateria 18 V<br/>ICBV 1805 VONDER</p> <p>60.04.184.100<br/>Carregador de Bateria Duplo 18 V<br/>ICBV 1841 VONDER</p> <p>60.04.184.300<br/>Carregador de Bateria com Conector<br/>Automotivo 12 V<br/>ICBV 1843 VONDER</p> |

Tabela 2 – Especificações técnicas

\* Não acompanha o produto.

## 2.4. Componentes



Fig. 1 – Componentes

1. Tampa
2. Reservatório 15 litros
3. Compartimento da bateria
4. Base metálica
5. Gatilho
6. Bico
7. Lança extensível
8. Mangueira
9. Interruptor liga/desliga

## 2.5. Operação

- a. Insira a bateria (não acompanha) carregada no compartimento indicado.



Fig. 2

- b. Remova a tampa e insira o líquido a ser pulverizado.



Fig. 3

- c. Ajuste o cinto conforme necessidade.



Fig. 4

- d. Ajuste a lança conforme necessidade. A lança é extensível e possui 57 cm fechada e 100 cm aberta.

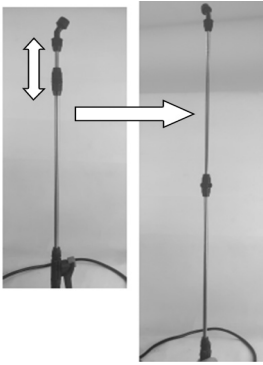


Fig. 5

- e. Utilize o interruptor para ligar e desligar:



Fig. 6

- f. Utilize o gatilho para pulverizar. Aperte e segure o gatilho para manter a pulverização ou, para um maior conforto, utilize a trava do gatilho para mantê-lo pressionado.

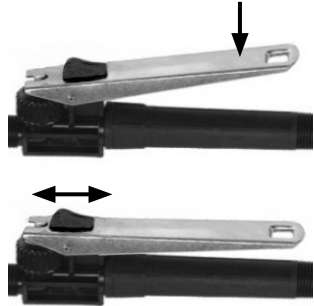


Fig. 7

- g. Para limpar o filtro de dentro do gatilho, proceda conforme Figura 8:



Fig. 8

## 2.6. Inserir, substituir ou carregar a bateria



### ATENÇÃO:

Use somente baterias e carregadores de bateria originais VONDER.

As baterias são fornecidas com uma carga parcial. Para utilizar a capacidade máxima das baterias, carregue-as antes da primeira utilização. As baterias de íons de lítio podem ser carregadas a qualquer momento sem reduzir a sua capacidade de armazenamento de carga. Interromper o procedimento de carga não danifica a bateria. Possuem ainda sistema de proteção contra descarga brusca, ECP (Electronic Cell Protection - Célula de Proteção Eletrônica), que desliga o equipamento quando a bateria está descarregada, evitando danos e prolongando sua vida útil.



**ATENÇÃO!** Quando a bateria estiver descarregada, não pressione demasiadamente o interruptor liga/desliga, sob risco de danificá-la.

- Para inserir a bateria carregada, encaixe-a na ferramenta pressionando até que trave completamente.
- Para retirar a bateria, pressione a trava e, em seguida, puxe a bateria, como mostra a figura a seguir.

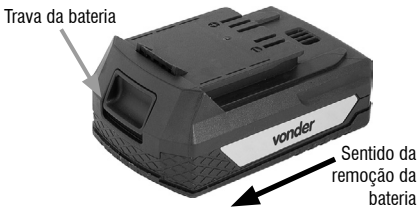


Fig. 9 – Retirando a bateria

Para carregar a bateria, retire-a do equipamento e conecte-a ao carregador, como mostra a Figura 10. Conecte o plugue do carregador na tomada.

**A VONDER disponibiliza ao mercado diversos modelos de bateria. São eles:**

|  |  |   |
|--|--|---|
| 60.04.180.200<br>Bateria 18 V,<br>2 Ah<br>IBV 1802 |  | Tempo aproximado de carregamento:<br>30 minutos a 60 minutos.   |
| 60.04.180.400<br>Bateria 18 V, 4 Ah<br>IBV 1804    |  | Tempo aproximado de carregamento:<br>60 minutos a 120 minutos.  |
| 60.04.185.000<br>Bateria 18 V, 5 Ah<br>IBV 1850    |  | Tempo aproximado de carregamento:<br>70 minutos a 140 minutos.  |
| 60.04.188.000<br>Bateria 18 V, 8 Ah<br>IBV 1880    |  | Tempo aproximado de carregamento:<br>120 minutos a 240 minutos. |

Tabela 3 – Baterias intercambiáveis VONDER



**ATENÇÃO:** O Pulverizador Agrícola 15 L a Bateria Intercambiável VONDER NÃO utiliza as baterias 18 V 2.0 AH IBV 1802 VONDER (60.04.180.200) e 18 V 8.0 AH IBV 1880 VONDER (60.04.188.000), somente as demais.

As baterias VONDER possuem indicador de nível de carga. Os três LEDs vermelhos, indicam o status de carga da bateria.

- Um LED aceso: indica baixa carga.
- Dois LEDs acesos: metade da carga.
- Três LEDs acesos: bateria carregada.

Para ver o nível de carga da bateria, pressione o botão



LED's vermelhos indicadores de carga da bateria

Fig. 10 – Carregador

**A VONDER disponibiliza ao mercado diversos tipos de carregadores. São eles:**

|  |  |   |
|--|--|---|
| 60.04.180.500<br>Carregador de Bateria 18 V<br>ICBV 1805                               |  | Carregamento convencional   |
| 60.04.184.100<br>Carregador de Bateria Duplo 18 V<br>ICBV 1841                         |  | Carregamento convencional<br>Permite carregamento simultâneo de duas baterias |
| 60.04.184.300<br>Carregador de Bateria 18 V, com Conector Automotivo 12 V<br>ICBV 1843 |  | Carregamento convencional<br>Uso exclusivamente em tomadas 12 V DC            |
| 60.04.180.600<br>Carregador de Bateria 18 V<br>ICBV 1806                               |  | Carregamento rápido   |
| 60.04.184.200<br>Carregador de Bateria Duplo 18 V<br>ICBV 1842                         |  | Carregamento rápido<br>Permite carregamento simultâneo de duas baterias       |
| 60.04.184.900<br>Carregador de Bateria Inteligente 18 V<br>ICBV 1849                   |  | Carregamento rápido   |

Tabela 4 – Carregadores para bateria intercambiável  
VONDER



**ATENÇÃO!** Os carregadores e as baterias não acompanham o produto. São fornecidos separadamente. Consulte um revendedor ou entre em contato com a VONDER.

## 2.6.1. Instruções: Carregador de Bateria 18 V ICBV 1805 e ICBV 1841

- Ao conectar o carregador na tomada, o LED de cor verde acenderá automaticamente.
- Após conectar a bateria no carregador, o LED verde apaga automaticamente, acendendo o LED de cor vermelha, indicando assim que a bateria está sendo carregada.
- A carga da bateria estará completa quando o LED de cor vermelha apagar e o LED de cor verde acender.

## 2.6.2. Instruções: Carregador de Bateria Carregamento Rápido 18 V ICBV 1806, ICBV 1842 e ICBV 1849

- Ao conectar o carregador na tomada, o LED de cor verde acenderá automaticamente.
- Após conectar a bateria no carregador, o LED verde apaga automaticamente, acendendo o LED de cor vermelha, indicando assim que a bateria está sendo carregada.
- A carga da bateria estará completa quando o LED de cor verde acender novamente.

Observação: é normal que o LED de cor vermelha continue aceso mesmo após a bateria estar carregada. Quando o carregador for conectado à tomada e nenhum LED acender, significa que o carregador não está funcionando.



**ATENÇÃO!** A bateria pode aquecer enquanto carrega. Este é um processo normal e não indica qualquer problema no carregador ou na bateria. Uma redução significativa no tempo em que a bateria permanece trabalhando, indica que a bateria deve ser substituída.

**CUIDADO!** Quando não estiver em uso, proteja os contatos da bateria. Peças de metal soltas podem causar um curto-circuito na bateria, resultando em risco de explosão e incêndio.

### 2.6.3. Instruções: Carregador Bat. p/ Auto 12 V ICBV 1843

- Ao conectar o carregador na tomada 12 V, o LED de cor verde acenderá automaticamente.
- Após conectar a bateria no carregador, o LED verde apaga automaticamente, acendendo o LED de cor vermelha, indicando assim que a bateria está sendo carregada.
- A carga da bateria estará completa quando o LED de cor vermelha apagar e o LED de cor verde acender.

Quando o carregador for conectado à tomada e nenhum LED acender, significa que o carregador não está funcionando. As possíveis causas e soluções estão descritas na Tabela abaixo.

| Possível Causa                                       | Resolução   |
|--|---|
| Tomada sem energia                                   | Certifique-se de que a tomada está energizada, caso contrário, troque o carregador de tomada. |
| Cabo elétrico rompido/falha no carregador de bateria | Encaminhe o carregador de bateria a uma Assistência Técnica Autorizada VONDER                 |

Tabela 5 – Falhas no carregador: possíveis causas e soluções

## 2.7. Abastecimento do reservatório

Para abastecer o reservatório, abra a tampa. Abasteça com o produto químico desejado e recoloque a tampa. Certifique-se de que a tampa tenha sido fechada corretamente antes de iniciar o trabalho.

## 2.8. Limpeza



### ATENÇÃO:

Faça a tríplice lavagem. Lave bem o vasilhame usado por três vezes consecutivas com água limpa e faça o descarte em local específico para tal, nunca descarte no meio ambiente.

Para evitar acidentes, sempre desligue o equipamento antes de limpar ou realizar uma manutenção. Para a conservação, recomenda-se uma manutenção rotineira, que inclui remoção da sujeira superficial com um pano.

## 2.9. Transporte e armazenamento

Cuidado ao transportar e manusear o equipamento. Quedas e impactos podem danificar o sistema de funcionamento.

Armazene o equipamento em ambiente seco e arejado, livre de umidade e gases corrosivos. Mantenha protegido da chuva e umidade. Após o uso, recomenda-se limpar o produto e colocá-lo novamente na embalagem para a estocagem.

## 3. INSTRUÇÕES GERAIS DE MANUTENÇÃO E PÓS-VENDA

Os produtos VONDER, quando utilizados adequadamente, ou seja, conforme orientações desse manual, apresentam baixos níveis de manutenção. Mesmo assim, dispomos de uma vasta rede de atendimento ao consumidor.

## 3.1. Manutenção

Certifique-se de que o equipamento está desligado e desconectado da rede elétrica antes de realizar qualquer inspeção ou manutenção. Para manter a segurança e confiabilidade do produto, inspeções, troca de peças e partes ou qualquer outra manutenção e/ou ajuste devem ser efetuados apenas por um profissional qualificado.

A parte externa só pode ser limpa com pano umedecido e detergente, mas sem permitir que entre líquido no equipamento.

## 3.2. Pós-venda e Assistência Técnica

Em caso de dúvidas sobre o funcionamento do equipamento ou sobre a rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER, entre em contato através do site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).

Quando detectada anomalia no funcionamento do equipamento, ele deve ser examinado e/ou reparado por um profissional da rede de Assistência Técnica Autorizada VONDER (consulte a relação completa em [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)). Somente peças originais devem ser utilizadas nos reparos.

## 3.3. Descarte do produto

Nunca descarte o equipamento e/ou suas pilhas e baterias no lixo doméstico. Encaminhe a um posto de coleta adequado ou a uma Assistência Técnica Autorizada. Em caso de dúvida sobre a forma correta de descarte, consulte a VONDER através do site [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br) ou pelo telefone 0800 723 4762 (opção 1).



Para o descarte correto, as baterias deverão ser encaminhadas a um posto de coleta adequado ou a uma assistência técnica autorizada VONDER.



**ATENÇÃO:** Se a bateria não for manuseada corretamente pode explodir, causar incêndio ou até mesmo queimaduras químicas.

Observe as seguintes precauções:

Não desmonte, esmague ou exponha a bateria a qualquer choque ou impacto, como martelar, deixar cair ou pisar sobre ela.

- Não provoque curto-circuito, nem deixe que objetos metálicos entrem em contato com os terminais da bateria.
- Não exponha a bateria a temperaturas elevadas (acima de 60°C), como sob a luz solar direta ou no interior de um carro estacionado ao sol.
- Não incinere nem a jogue no fogo.
- Não manuseie baterias danificadas ou com vazamentos.
- Mantenha a bateria fora do alcance de crianças.
- Mantenha a bateria seca.
- Substitua apenas por uma bateria do mesmo tipo, quando o produto permitir.
- Baterias instaladas de forma integrada ao produto devem ser substituídas somente por um Assistente Técnico Autorizado VONDER.

**Símbolos y sus significados**

| Símbolos   | Nombre  | Explicación  |
|--|---|--|
|    | Atención  | Alerta de seguridad (riesgos de accidente) y atención durante el uso.  |
|    | Consulte el manual de instrucciones                 | Lea el manual de operaciones/instrucciones antes de utilizar el equipo.  |
|    | Utilizar los EPI (equipos de protección individual) | Utilizar los equipos de protección individual adecuados para cada tipo de trabajo.   |
|    | Desecho selectivo                                   | Deseche los envases adecuadamente, de acuerdo con la legislación vigente de su ciudad, evitando la contaminación de ríos, arroyos y alcantarillas. |
|    | Atención  | Está prohibido su uso con pinturas, alcohol, gasolina, disolventes, entre otros productos.   |
|    | Protección de los ojos                              | Utilice siempre protección para los ojos.  |
|    | Protección de los oídos                             | Utilice siempre protección auditiva.   |
|    | Protección para las manos                           | Utilice siempre guantes de protección en función del tipo de trabajo que vaya a realizar.  |
|    | Protección de las vías respiratorias                | Llevar siempre una protección respiratoria acorde con el tipo de trabajo a realizar.   |
|   | Limpieza de manos                                   | Mantenga las manos limpias en todo momento.  |
|  | Utilizar ropa adecuada                              | Vestirse adecuadamente para el trabajo.  |
|  | No comer, beber o fumar mientras se pulveriza       | Riesgo grave de intoxicación.  |
|  | Uso en interiores                                   | Utiliza el cargador de baterías en interiores protegido de la lluvia.  |
|  | Proteger la batería del calor                       | No exponga la batería a un calor superior a 60°C.  |
|  | Proteger el paquete de baterías contra el fuego     | Proteja la batería del fuego, nunca la arroje al fuego, bajo riesgo de explosiones.  |



| Simbolos   | Nombre                   | Explicación  |
|--|--------------------------|--|
|  | No sumerja la batería    | Mantenga la batería protegida de la humedad y nunca la sumerja o deseche en ríos y lagos o entornos similares.                         |
|  | Eliminación de las pilas | Para su correcta eliminación, las baterías deben llevarse a un punto de recogida adecuado o a un Centro de Servicio Autorizado VONDER. |

Tabla 1 – Símbolos y sus significados

## ORIENTACIONES GENERALES



**ATENCIÓN:** LEA TODAS LAS ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD Y TODAS LAS INSTRUCCIONES.

Este manual contiene detalles sobre la instalación, el funcionamiento y el mantenimiento del equipo. No utilice el equipo sin haber leído antes el manual de instrucciones y proceda según las indicaciones.

Cuando utilice el equipo, siga las precauciones básicas de seguridad para evitar accidentes.

Si este equipo presenta alguna disconformidad, póngase en contacto con nosotros: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)

**El revendedor no puede aceptar la devolución de este equipo sin la autorización previa de VONDER.**

**Conserve este manual para consultarlo en el futuro o para entregarlo a otras personas que puedan utilizar el equipo.**

## 1. AVISOS DE SEGURIDAD

Los términos “herramienta, equipo, máquina o aparato” utilizados en este manual se refieren a equipos que funcionan con electricidad (cable eléctrico), con un acumulador (batería).



**ATENCIÓN:** Cuando utilice productos agroquímicos, lea el envase de estos productos y siga las directrices sobre el proceso de triple aclarado\* y la correcta eliminación del envase, así como otras recomendaciones de cuidado y manipulación.



**ATENCIÓN:** Limpie el producto después de cada uso siguiendo el procedimiento de triple aclarado\*.

### 1.1. Área de trabajo

- Mantener la zona de trabajo limpia y luminosa.** Las zonas desordenadas y oscuras son una invitación a los accidentes.
- No utilice las herramientas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas crean chispas que pueden encender el polvo o los humos.
- Mantener alejados a los niños y a los visitantes cuando se maneja el equipo.** Las distracciones pueden hacerle perder el control del equipo.

### 1.2. Seguridad personal

- Mantente alerta, mira lo que haces y usa el sentido común cuando manejes una herramienta. No utilice la herramienta cuando esté cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.** Un momento de desatención mientras se opera una herramienta puede resultar en graves lesiones personales.

- b. Usar el equipo de seguridad.** El equipo de seguridad como: gafas laterales cerradas, máscara protectora (adecuada al producto que se esté utilizando), guantes (adecuados al producto que se esté utilizando), calzado de seguridad antideslizante, ropa de protección (adecuada a la operación que se vaya a realizar), casco de seguridad, protector auditivo, cuello cubierto, utilizado en condiciones adecuadas, reducirá el riesgo de lesiones personales.
- c. Evite el funcionamiento involuntario.** Asegúrese de que el interruptor está en la posición "off" antes de conectar el enchufe a la red eléctrica y/o el paquete de baterías, recoger o cargar la herramienta. Cargar la herramienta con el dedo en el interruptor o enchufarla con el interruptor en la posición "on" es una invitación a los accidentes.
- d. No fuerce más allá de los límites de la herramienta.** Mantenga el apoyo y el equilibrio adecuados cada vez que lo use. Esto permite un mejor control de la herramienta en situaciones inesperadas.
- e. Vístase apropiadamente para el trabajo. No uses ropa muy ancha o joyas. Mantén tu cabello, ropa y guantes alejados de las partes móviles.** La ropa suelta, las joyas o el pelo largo pueden ser atrapados por las partes móviles.

### 1.3. Seguridad eléctrica

- a. Las clavijas de la herramienta deben ser compatibles con las tomas de corriente.** Nunca modifiques el enchufe. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas con toma de tierra. Los enchufes no modificados, combinados con el uso de tomas de corriente compatibles, reducen el riesgo de descarga eléctrica.
- b. No fuerce el cable de alimentación.** No utilice nunca el cable de alimentación para transportar, tirar o desenchufar la herramienta. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite, los bordes afilados o las piezas móviles. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de descarga eléctrica.

- c. Si no es posible utilizar la herramienta en un lugar seguro, utilice una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica. Nota: El dispositivo de corriente residual (RCD) puede ser un interruptor de circuito de falla a tierra o un disyuntor.

### 1.4. Uso y cuidado de la herramienta

- a. Cargue sólo con el cargador especificado por el fabricante.** Un cargador que es adecuado para un tipo de batería puede crear un riesgo de incendio cuando se utiliza con otro paquete de baterías.
- b. Utilice la herramienta sólo con los paquetes de baterías específicamente designados.** El uso de otros tipos de baterías puede crear un riesgo de lesiones e incendios.
- c. Cuando el paquete de baterías no esté en uso, manténgalo alejado de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños que puedan hacer una conexión de un terminal a otro.** Un cortocircuito en los bornes de la batería podría provocar quemaduras o un incendio.
- d. En condiciones abusivas, puede salir líquido de la batería, evite el contacto.** En caso de contacto accidental, lavar con agua. Si estos líquidos entran en contacto con los ojos, busque atención médica. El líquido expulsado de la batería puede causar irritación o quemaduras.
- e. El cargador está diseñado para cargar únicamente el paquete de baterías recargables especificado para esta herramienta.** Cualquier otro uso podría crear un riesgo de incendio y descarga eléctrica.

### 1.5. Reparaciones

- a. Encargue la reparación de su herramienta a un agente de reparación cualificado que utilice únicamente piezas de recambio originales idénticas.** Esto garantizará que se mantenga la seguridad de la herramienta.

## 1.6. Instrucciones específicas de seguridad

### ATENCIÓN:

Los productos químicos que se pueden utilizar en esta máquina de pulverización pueden ser extremadamente peligrosos y deben manejarse con extremo cuidado. Lea detenidamente el manual de instrucciones del producto químico que se va a fumigar y siga las indicaciones y recomendaciones del fabricante del producto.



Utilice siempre una máscara para evitar la inhalación del producto que está pulverizando, especialmente cuando trabaje en lugares cerrados como los invernaderos, y esté atento a la dirección del viento para trabajar siempre con el aire a su favor.

- No haga funcionar el equipo dentro de recintos cerrados.
- No utilice el equipo cuando haya personas o animales cerca.
- Cuando utilice el equipo, mantenga a las personas o animales a una distancia mínima de 20 metros del equipo.
- Al pulverizar, compruebe siempre la dirección del viento. Pulverice siempre en la dirección del viento para que el líquido pulverizado no retroceda en la dirección del operador.
- No debe utilizarse con líquidos corrosivos, inflamables o calientes, si se produce un uso accidental de alguno de estos productos, sustituya la manguera por una nueva.
- Siga estrictamente las instrucciones de uso del fabricante para cada producto químico.
- Después de cada uso, lavar el equipo con abundante agua para eliminar todos los residuos del producto químico, evitando que permanezca demasiado tiempo en contacto con las partes más sensibles del equipo y evitando también que se mezclen involuntariamente diferentes tipos de productos, provocando reacciones químicas o invalidando el efecto.



**ATENCIÓN:** Limpie el producto después de cada uso siguiendo el triple aclarado\*.

**\*El triple aclarado consiste en lavar internamente los envases vacíos de agroquímicos tres veces consecutivas, de acuerdo con la norma ABNT NBR 13968. Se recomienda adoptar el mismo procedimiento para la limpieza del pulverizador después de su uso y antes de enviarlo para su mantenimiento.**

## 2. INSTRUCCIONES ESPECÍFICAS DEL PRODUCTO

Los equipos VONDER están diseñados para los trabajos especificados en este manual, con accesorios originales. Antes de cada uso, examine cuidadosamente el equipo para detectar cualquier mal funcionamiento.

### 2.1. Aplicaciones/recomendaciones de uso

Indicado para pulverizar en zonas agrícolas para prevenir, controlar y combatir plagas. Utilizar únicamente productos químicos líquidos que puedan diluirse en agua. No utilizar con productos que contengan disolventes, ácidos, materiales inflamables o pinturas. No incluye batería ni cargador.

El equipo sólo debe utilizarse con accesorios compatibles.

### 2.2. Destaques/atributos

Este equipo utiliza un modelo de batería intercambiable (no incluido), es decir, una batería compatible con otros modelos de herramientas a batería VONDER. Por lo tanto, la próxima vez que compre una herramienta a batería VONDER, busque un modelo que comience con la referencia "I" o que esté identificado con la etiqueta "VONDER Interchangeable Battery". De este modo, se garantiza que los modelos sean más económicos, sin necesidad de adquirir nuevas baterías y cargadores para su uso en los equipos.

Equipo portátil, versátil y fácil de manejar. Tiene forma anatómica para un mejor acomodo en la es-

palda del operador, con respaldo acolchado, aportando mayor comodidad en la operación. También cuenta con un bloqueo del gatillo, que proporciona menos fatiga y lanza extensible de 57 cm a 100 cm.

## 2.3. Características técnicas

| <b>PULVERIZADOR AGRÍCOLA 15 LITROS IPV 1836 VONDER</b>                                      |  |
|---|--|
| Código  | 60.04.183.600  |
| <b>Baterías indicadas*</b>  | 18 V --- (4 Ah)<br>60.04.180.400 BATERÍA 18 V 4 Ah<br>IBV 1804 VONDER                            |
|   | 18 V --- (5 Ah)<br>60.04.185.000 BATERÍA 18 V 5 Ah<br>IBV 1850 VONDER                            |
| <b>Cargadores indicados*</b><br>100 V ~ - 240 V ~<br>(50 Hz/60 Hz)<br>bi-voltaje automático | <b>CARGAMENTO RÁPIDO</b><br>60.04.180.600<br>Cargador de Bat. C. Rápido 18 V<br>ICBV 1806 VONDER |
|   | 60.04.184.200<br>Cargador Bat. C. Rápido Doble 18 V<br>ICBV 1842 VONDER                          |
|   | 60.04.184.900<br>Cargador Bat. C. Rápido Intel. 18 V<br>ICBV 1849 VONDER                         |
|   | <b>CARGAMENTO CONVENCIONAL</b><br>60.04.180.500<br>Cargador de Batería 18 V<br>ICBV 1805 VONDER  |
|   | 60.04.184.100<br>Cargador de Batería Doble 18 V<br>ICBV 1841 VONDER                              |
|   | 60.04.184.300<br>Cargador de Batería con Conector<br>Automotriz 12 V<br>ICBV 1843 VONDER         |
| Capacidad del depósito  | 15 litros  |
| Longitud de la manguera   | 1,5 m  |
| Longitud de la lanza  | Extensible de 57 cm a 100 cm   |
| Sistema de accionamiento  | Eléctrico  |
| Tipo de bomba   | Diafragma  |
| Presión de trabajo  | 43 lbf/pulg <sup>2</sup> - 58 lbf/pulg <sup>2</sup> (PSI)  |
| Dimensiones   | 260 mm x 370 mm x 630 mm   |
| Masa aproximada (peso)  | 5,7 kg   |

Tabla 2 – Especificaciones técnicas

\* No acompaña el producto.

## 2.4. Componentes



Fig. 1 – Componentes

1. Tapón
2. Depósito de 15 litros
3. Compartimento de la batería
4. Base metálica
5. Gatillo
6. Boquilla
7. Lanza extensible
8. Manguera
9. Interruptor de encendido/apagado

## 2.5. Operación

- a. Introduzca la batería cargada (no incluida) en el compartimento indicado.



*Fig. 2*

*b. Retire el tapón e introduzca el líquido a pulverizar.*



*Fig. 3*

*c. Ajuste el cinturón según sea necesario.*



*Fig. 4*

*d. Ajuste la lanza según sea necesario. La lanza*

es extensible y tiene 57 cm cerrada y 100 cm abierta.

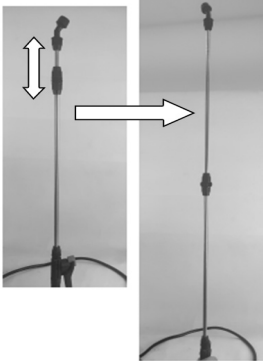


Fig. 5

e. Utilice el interruptor para encender y apagar:



Fig. 6

f. Utilice el gatillo para rociar. Apriete y manten-

ga el gatillo para seguir rociando o, para mayor comodidad, utilice el bloqueo del gatillo para mantenerlo apretado.

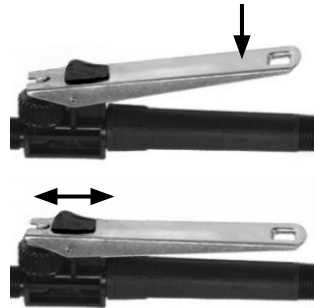


Fig. 7

g. Para limpiar el filtro desde el interior del gatillo, proceda como se indica en la figura 8:



Fig. 8

## 2.6. Inserción, sustitución o carga de la batería



### ATENCIÓN:

Utilice sólo baterías y cargadores de baterías originales VONDER.

Las baterías se suministran con una carga parcial. Para utilizar la capacidad máxima de las baterías, cárguelas antes de la primera utilización. Las baterías de iones de litio pueden ser cargadas a cualquier momento sin reducir su capacidad de almacenamiento de carga. Interrumpir el procedimiento de carga no daña batería. Las baterías de iones de litio poseen sistema de protección contra descarga brusca llamado de ECP (Eletronic Cell Protection, o, en español, Célula de Protección Electrónica), que apaga el equipo cuando se descarga la batería, evitando daños y prolongando su vida útil.



**¡ATENCIÓN!** Cuando la batería esté descargada, no presione el interruptor de encendido en exceso, ya que podría dañarlo.

- Para insertar la batería cargada, encájela en la herramienta presionando hacia abajo hasta que se bloquee completamente.
- Para retirar la batería, presione la traba y luego tire de la batería como se muestra a continuación:

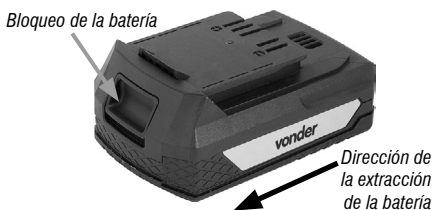


Fig. 9 – Quitando la batería

Para cargar la batería, retírela del equipo y conéctela al cargador como se muestra en la Figura 10. Conecte el enchufe del cargador a la toma de corriente.

**VONDER ofrece varios modelos de baterías al mercado. Son ellas:**

|   |  |  |
|---|--|--|
| 60.04.180.200<br>Batería 18 V, 2 Ah<br>IBV 1802 |  | Tiempo aproximado de carga:<br>30 minutos a<br>60 minutos.   |
| 60.04.180.400<br>Batería 18 V, 4 Ah<br>IBV 1804 |  | Tiempo aproximado de carga:<br>60 minutos a<br>120 minutos.  |
| 60.04.185.000<br>Batería 18 V, 5 Ah<br>IBV 1850 |  | Tiempo aproximado de carga:<br>70 minutos a<br>140 minutos.  |
| 60.04.188.000<br>Batería 18 V, 8 Ah<br>IBV 1880 |  | Tiempo aproximado de carga:<br>120 minutos a<br>240 minutos. |

Tabla 3 – Baterías intercambiables VONDER



**¡ATENCIÓN!** El Pulverizador Agrícola 15 L con Batería Intercambiable VONDER NO utiliza las baterías 18 V 2.0 AH IBV 1802 (60.04.180.200) y 18 V 8.0 AH IBV 1880 (60.04.188.000) , sólo las demás.

Los modelos de batería tienen un indicador de nivel de carga. Los tres LED rojos indican el estado de carga de la batería.

- Un LED encendido: indica baja carga.
- Dos LEDs encendidos: media carga.
- Tres LEDs encendidos: batería cargada.

Para ver el nivel de carga de la batería, pulse la tecla



Fig. 10 – Cargador

**VONDER ofrece varios tipos de cargadores al mercado. Son ellos:**

|  |  |  |
|--|--|--|
| 60.04.180.500<br>Cargador de Batería 18 V<br>ICBV 1805                               |  | Carga convencional   |
| 60.04.184.100<br>Cargador de Batería Doble 18 V<br>ICBV 1841                         |  | Carga convencional<br>Permite la carga simultánea de dos baterías    |
| 60.04.184.300<br>Cargador de Batería 18 V, con Conector Automotriz 12 V<br>ICBV 1843 |  | Carga convencional<br>Uso exclusivo en tomas de corriente de 12 V DC |
| 60.04.180.600<br>Cargador de Batería 18 V<br>ICBV 1806                               |  | Carga rápida   |
| 60.04.184.200<br>Cargador de Batería Doble 18 V<br>ICBV 1842                         |  | Carga rápida<br>Permite la carga simultánea de dos baterías          |
| 60.04.184.900<br>Cargador de Batería Inteligente 18 V<br>ICBV 1849                   |  | Carga rápida   |

Tabla 4 – Cargadores de baterías intercambiables VONDER



**¡ATENCIÓN!** Los cargadores y las baterías no vienen con el producto. Se proporcionan por separado. Consulte a un distribuidor o póngase en contacto con VONDER.

### 2.6.1. Instrucciones: Cargador de Batería 18 V ICBV 1805 y ICBV 1841

- Cuando conecte el cargador a la toma de corriente, el LED verde se encenderá automáticamente.
- Después de conectar la batería al cargador, el LED verde se apagará automáticamente, iluminando el LED rojo, lo que indica que la batería se está cargando.
- La carga de la batería se completa cuando el LED rojo se apaga y el LED verde se ilumina.

### 2.6.2. Instrucciones: Cargador de Batería Carga Rápida 18 V ICBV 1806, ICBV 1842 y ICBV 1849

- Cuando conecte el cargador a la toma de corriente, el LED verde se encenderá automáticamente.
- Después de conectar la batería al cargador, el LED verde se apagará automáticamente, iluminando el LED rojo, lo que indica que la batería se está cargando.
- La carga de la batería se completará cuando el LED verde se encienda nuevamente.

**Nota:** Es normal que el LED rojo permanezca encendido incluso después de cargar la batería. Cuando el cargador está enchufado y no se encienden los LED, el cargador no funciona.



**¡ATENCIÓN!** La batería puede calentarse durante la carga. Este es un proceso normal y no indica ningún problema con el cargador o la batería. Una reducción significativa en el tiempo de funcionamiento de la batería indica que la batería debe reemplazarse. Cuando no se utilice, proteja los contactos de la batería. Las piezas metálicas sueltas pueden provocar un cortocircuito en la batería, con el consiguiente riesgo de explosión e incendio.

### 2.6.3. Instrucciones: Cargador de Batería para automóviles ICBV 1843

- Al conectar el cargador a la toma de 12 V, el LED verde se enciende automáticamente.
- Después de conectar la batería al cargador, el LED verde se apagará automáticamente y el LED rojo se encenderá, indicando que la batería se está cargando.
- La carga de la batería está completa cuando el LED rojo se apaga y el LED verde se enciende.

Cuando el cargador está conectado a la toma de corriente y no se enciende ningún LED, significa que el cargador no funciona. Las posibles causas y soluciones se describen en la Tabla como se muestra a continuación.

| Possible causa                           | Resolución   |
|--|--|
| Toma de corriente sin corriente          | Cerciórese de que la toma de corriente esté energizada, si no estuviera, cambie el cargador de toma de corriente |
| Cable roto/falla del cargador de batería | Remita el cargador de batería a una Asistencia Técnica Autorizada VONDER   |

Tabla 3 – Falla del cargador: posibles causas y soluciones

## 2.7. Abastecimiento del depósito

Para llenar el depósito, abra el tapón. Rellene con el producto químico deseado y vuelva a colocar el tapón. Asegúrese de que el tapón está bien cerrado antes de empezar a trabajar.

## 2.8. Limpieza

### ATENCIÓN:



Haz el triple aclarado. Lavar el envase usado tres veces consecutivas con agua limpia y desecharlo en un lugar específico para ello, nunca desecharlo en el medio ambiente.

Para evitar accidentes, apague siempre el equipo antes de limpiarlo o realizar el mantenimiento. Para su conservación, se recomienda un mantenimiento rutinario, que incluye la eliminación de la suciedad superficial con un paño.

## 2.9. Transporte y almacenamiento

Tenga cuidado al transportar y manipular el equipo. Las caídas y los impactos pueden dañar el sistema operativo.

Almacene el equipo en un ambiente seco y ventilado, libre de humedad y gases corrosivos. Manténgalo protegido de la lluvia y la humedad. Tras su uso, se recomienda limpiar el producto y guardarlo en su embalaje.

### **3. INSTRUCCIONES GENERALES DE MANTENIMIENTO Y POSTVENTA**

Los productos VONDER, si se utilizan correctamente, es decir, según las directrices de este manual, tienen un bajo nivel de mantenimiento. Aun así, contamos con una amplia red de atención al cliente.

#### **3.1. Mantenimiento**

Asegúrese de que el equipo está apagado y el cable y/o la bujía desconectados antes de realizar cualquier inspección o mantenimiento. Para mantener la seguridad y la fiabilidad del producto, las inspecciones, la sustitución de partes y piezas o cualquier otro tipo de mantenimiento y/o ajuste sólo deben ser realizados por un profesional cualificado.

El exterior sólo puede limpiarse con un paño húmedo y detergente, pero sin dejar que entre líquido en el equipo.

#### **3.2. Postventa y asistencia técnica**

Si tiene alguna pregunta sobre el funcionamiento del equipo o la red de Asistencia Técnica Autorizada de VONDER, póngase en contacto con [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br).

Cuando se detecta una avería, ésta debe ser examinada y/o reparada por un profesional de la red de Asistencia Técnica Autorizada de VONDER (véase la lista completa en [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)). Sólo se deben utilizar las piezas originales para las reparaciones.

#### **3.3. Desecho del producto**

Nunca descarte lo equipo y/o sus pilas y baterías (cuando existentes) en la basura doméstica. Estas deben ser encaminadas a un puesto de colecta adecuado o a una Asistencia Técnica Autorizada VONDER. En caso de duda sobre la forma correcta de descarte, consulte en VONDER a través del sitio web: [www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br).



Para su correcta eliminación, las baterías deben llevarse a un punto de recogida adecuado o a un centro de servicio autorizado VONDER.



**ATENCIÓN:** Si la batería no se manipula correctamente, puede explotar, provocar un incendio o incluso quemaduras químicas.

Tenga en cuenta las siguientes precauciones:

No desmonte, aplaste o exponga la batería a golpes o impactos como martillazos, caídas o pisadas.

- No cortocircuite ni permita que objetos metálicos entren en contacto con los terminales de la batería.
- No exponga la batería a altas temperaturas (más de 60°C), como por ejemplo a la luz directa del sol o dentro de un coche aparcado al sol.
- No incinerar ni arrojar al fuego.
- No manipule baterías dañadas o con fugas.
- Mantenga la batería fuera del alcance de los niños.
- Mantenga la batería seca.
- Reemplazar sólo con una batería del mismo tipo, cuando el producto permite.
- Las baterías integradas en el producto sólo deben ser sustituidas por un servicio técnico autorizado de VONDER.

## **4. CERTIFICADO DE GARANTÍA**

El Pulverizador Agrícola 15 L a Batería intercambiable, sin batería y sin cargador, VONDER tiene los siguientes períodos de garantía contra las no conformidades derivadas de su fabricación, contados a partir de la fecha de compra: **Garantía legal: 90 días.** En caso de defectos, póngase en contacto con la Asistencia Técnica Autorizada de VONDER más cercana ([www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)). Una vez que el defecto de fabricación es encontrado por la Asistencia Técnica Autorizada, la reparación se hará bajo garantía.

**La garantía siempre será bajo las siguientes condiciones:**

El consumidor debe presentar, **OBLIGATORIAMENTE**, la factura de compra del producto y el certificado de garantía debidamente cumplimentado y sellado por la tienda donde lo compró.

**Pérdida del derecho de garantía:**

1. El incumplimiento de uno o más de los siguientes puntos anulará la garantía:
  - Si el producto ha sido abierto, alterado, ajustado o reparado por personas **NO** autorizadas por VONDER;

- Si alguna parte, porción o componente del producto se caracteriza como no original;
  - Falta de mantenimiento del equipo;
  - En caso de conexión a una tensión eléctrica distinta a la indicada en el producto
  - Instalación eléctrica y/o cables de extensión defectuosos/inadecuados
  - Las partes y piezas naturalmente desgastadas.
2. Además del desgaste natural de las piezas y componentes del producto, quedan excluidas de la garantía las caídas, los impactos y el uso indebido del producto o fuera del propósito para el que fue diseñado.
  3. La garantía no cubre los gastos de flete o transporte del producto a la Asistencia Técnica Autorizada de VONDER, siendo los gastos a cargo del consumidor.
  4. Otros accesorios que se venden por separado tendrán una política de garantía como se describe en su embalaje. La garantía del equipo no cubre dichos accesorios.







# vonder®

Consulte nossa Rede de Assistência Técnica Autorizada  
[www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)  
 O.V.D. Imp. e Distr. Ltda. • CNPJ: 76.635.689/0001-92  
 Rua João Bettega, 2876 • CEP 81070-900  
 Curitiba - PR - Brasil

Fabricado na CHINA com controle de qualidade VONDER  
 Fabricado en CHINA con control de calidad VONDER

## CERTIFICADO DE GARANTIA

O Pulverizador Agrícola 15 L a Bateria Intercambiável, sem bateria e sem carregador, VONDER, possui os seguintes prazos de garantia contra não conformidades decorrentes de sua fabricação, contados a partir da data da compra: Garantia legal: 90 dias. Em caso de defeitos, procure a Assistência Técnica Autorizada VONDER mais próxima ([www.vonder.com.br](http://www.vonder.com.br)). Constatado o defeito de fabricação pela Assistência Técnica Autorizada, o conserto será efetuado em garantia.

### A garantia ocorrerá sempre nas seguintes condições:

O consumidor deverá apresentar, OBRIGATORIAMENTE, a nota fiscal de compra do produto e o certificado de garantia devidamente preenchido e carimbado pela loja onde foi adquirido.

### Perda do direito de garantia:

- O não cumprimento de uma ou mais hipóteses a seguir invalidará a garantia:
  - Caso o produto tenha sido aberto, alterado, ajustado ou consertado por pessoas NÃO autorizadas pela VONDER;

- Caso qualquer peça, parte ou componente do produto caracterizar-se como não original;
  - Falta de manutenção do equipamento;
  - Caso ocorra a ligação em tensão elétrica diferente da mencionada no produto;
  - Instalação elétrica e/ou extensões deficientes/inadequadas;
  - Partes e peças desgastadas naturalmente.
- Estão excluídos da garantia, além do desgaste natural de partes e peças do produto, quedas, impactos e uso inadequado do produto ou fora do propósito para o qual foi projetado.
  - A garantia não cobre despesas de frete ou transporte do produto até a Assistência Técnica Autorizada VONDER, sendo os custos de responsabilidade do consumidor.
  - Outros acessórios que são vendidos separadamente terão política de garantia conforme descrito em sua embalagem. A garantia do equipamento não engloba tais acessórios.



# vonder®

## CERTIFICADO DE GARANTIA

|                                   |  |                    |  |
|-----------------------------------|--|--------------------|--|
| Modelo:                           | Nº de série:                                 |                    |  |
| Cliente:                          | CPF/CNPJ:                                    |                    |  |
| Endereço/Dirección:               |  |                    |  |
| Cidade/Ciudad:                    | UF/Provincia:                                | CEP/Código Postal: |  |
| Fone/Teléfono:                    | E-mail:                                      |                    |  |
| Revendedor:                       |  |                    |  |
| Nota fiscal Nº/Factura Nº:        | Data da venda/Fecha venta:        /        / |                    |  |
| Nome do vendedor/Nombre vendedor: | Fone/Teléfono:                               |                    |  |
| Carimbo da empresa/Sello empresa: |  |                    |  |